

լար գաբանմը, վե Խնկիրդ ատե-
թինտէն օլտուղու վեճհլէ, բազար
կիւնինէ ըրաեթէն իմբէրաթօր
վե իմբէրաթօրիցա հազարաթօր տի-
շարը չըգմանը պիտիւրաթ իյլե-
միշէր տիր: Իրթէսի սապահ իմբե-
րաթօր վիլհէլմ հազրէթլէրի վիդ-
թօրիա գըլլաւնա կիտէրէք, առա-
քերի մէվճուտէնին իճրա իյլէտիք-
լէրի րէսմի կէշիտի թէմաշա իթմիշ,
վե մուախարէն քիլիսէնէ ազիմէթ-
լէ իճրաի ալինի րուհանի իտիլմիշ
տիր:

ԳՕՐԾՈՒ ՎԱԳԸԱՐԸ

Աթինատան Գօրծօնտանա Բօլի-
թիգ զագէթաւնա Եսըրտըղընա
կէօրէ, Գօրծօնտա կէշէնլէրտէ Եե-
հուտիլէր ալէյհինտէ զուհուրա կէ-
տիկի մալիւմ օլան գարըղըղըն
մահքէմէլէրճէ րուսէթ իտիլմէքտէ
պուլունան տալաւը էլան տէվաւմ
իթմէքտէ օլուպ, մաղնուն ալէյ-
հիւմաթէն բէք չօղու, մահաշէսիէթէ
մահքիւմ օլուլլար տըր:

Թագըրպա 20 քիլիէն պալիդ օլան
մահքիւմլէր միւնանրնտա բօլիս մե-
մուրլարը տալի պուլունմագտա
տըր:

Մահպէսիէթ ճէգասընըն միւտ-
տէթի 6 պա գատար իմթիտատ
իթմէքտէ տիր:

Գարըղըղը գնանսընտա ֆիւրա
իթմիշ օլան Եեհուտիլէր զալիպա
բէյտէր բէյ թէքըրա մէմէքէթլէ-
րինէ ալտէթէ պաշաւըլլար տըր:
Լաքիս պիր վագըթտան պէրու Եե-
հուտիլէրին խաւիլէրի թարաֆըն-
տան պաղը կէօնա նէշիւթիւթտա
պուլունուլտուղունտան, Եագընտա
ինթիլապաթը պէլէտիէն էանասըն-
տա Եէնիտէն գարըղըղըղըր վու-
գուրի իհթիմալին խարիճիւտէ կէօ-
րիւմէեօր իմիշ:

Լօնտա շէհրի ճէսիմինին պիր
գըւմը թիճարէթ վե սալիւր մուա-
մէլաթճա պիլիսասա գըւմը տիկէ-
րինտէն ֆարգըլ օլուպ, օ գըւմա
սիթէ իւնվանը վէրիլմիշ օլտուղու
մալիւմ տիր:

Պու քէրրէ մէգըրը սիթէտէ իճ-
րա գըլլան թահրիլիւնուֆուստան
կիւնտիւղլէրի 50 պին 416 դատընըն
միւնթէլիֆ սէնաաթլարտա իսթիւ-
տամ օլունտուղու կիպի, 15 Եա-
շընտան աշաղը օլմագ իւղլէ, 21 պին
305 յօճուղըն սէնաաթլա մէշղուլը օլ-
մագտա պուլունտուղըրը անլա-
շըմը տըր:

Պիր նէվ շարըն տիմէք օլան պու
սիթէեէ հէր կիւն 1 միլիօն 120 պին
708 քիլի տալիլ օլուպ, 80 միւլ-
թէլիֆ Եօլլարտան չըգմագտա տըր-
լար: Սիթէեէ հէր կիւն 92 պին
488 արապա նապլ իտիլի իմիշ:

Րուսիա խանէտանի իմբէրաթօրի
ազաւնտան Կրանտիւգ Միշէլ 2ար
հազրէթլէրինին մուվաֆաթաթը-
նը իսթիլիսալ իթմէքսիպին գօնթէս
տը Մէրէնպէրկ նաւընտա պիր գա-
թօրիք իլէ ագտը իպտիվաճ իյլէմէ-
սի իւզէրինէ Բուսիա իմբէրաթօրու
ֆէվզէյատէ կիւնէնմիշ տիր:

2ար իլէ կրանտիւգ Միշէլին ա-
րալարընը պուլմագ իշին շիմու-
Եէ գատար բէք չօգ թարաֆլար-
տան վուգու պուլան իսթիլիսա-
լար հիւնին թէէսիւր հասըլ իթ-
միշ օլտուղունտան, միւմալիէյհա
գօնթէս, պու քէրրէ օրթօտօգս
մէգհէպէրի գապուլ իյլէմիշ, վե իմ-
բէրաթօր իլէ իմբէրաթօրիցանըն
25 նճի սէնէի իզտիվաճարը միւ-
նասիպէթլիլէ իճրա օլունաճագ շէհ-
րի ալին սըրասընտա, գօնթէս տը
Մէրէնպէրկ կրանտիւգն իւնվանը
վէրիլէճէկի կիպի, գէվճինին խոտ-
մէթի ասքէրիէէի սապըգատը տա-
Եատէ գըլլանաճագ իմիշ:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Վիէննա, 7 յուլիս: Մէճլիսի
մէպուսանտա Կէնճ 2էհլէր ֆըրգա-
պլ Բօլօնէք, Սլօվէն, Խըրվաթ վե
Ֆրանսըզ միւսաֆիլիլէրինին Բարկա-
տա 2էհ ժիմնասթիլգ մուալիլմէրի
թարաֆընտան թէշըլ օլունան ա-
լալարա իշթիլաթըրընը հիւթիւ-
մէթին նիշին մէն իթտիլիլին տա-
իլիլինէ նազըրընտան սիւալ իթմիշ
տիր:

Մալիէն նազըրը նասաւ Եէրա-
յընըն Բուսիա սէֆարէթի թարա-
ֆընտան թասարըրուֆ օլունմաւը ի-
շին մէսարիֆի ֆէրաղիէտէն մուա-
ֆիլէթիլին թալէպ իթմէք իւզրէ
Մէճլիսի մէպուսանտա պլը լայիհա
թագտիւմ իթմիշ տիր:

Խարիճիէն նազըրը գօնթ Գալիօ-
քի պիրատէրինի զիւտաթէթ իթմէք
իւզրէ Մօրալիւտա ազիմէթ իթմիշ
օլմաղլէ, պիր գաշ կիւն օրատա
գալաճագ տըր:

Սըրպիա խարիճիէն նազըրը Մ.
Ժօրթէվիշ Գարապատա կիթմէք
իւզրէ պուրաեա մուվաթըլէթ իթ-
միշ տիր:

Պօսա-Հէրսէք վիւաեթիլինին պիր
չօգ մահէլլէրինտէ էվլէլէրի կիճէ
սաաթ 11 պուշուգտա շէտիտ պիր
զէլլէլէ վուգու պուլուպ, 5 սանի-
Եէ տէվաւմ իթմիշ, վե հարէքէթ
ճէնուպի զարպիտէն չըմալի շարգի-
Եէ տօղրու վագը օլմուշ տուր:

Ուգա-Գօպուրկ-Կօթա բրէնսէսի
Գլէմանթին Բարիսէ հարէքէթ իթ-
միշ տիր:

Բէթրէսպուրկ, 7 յուլիս: Սըրպ
գըրալըն Օտէաեա մուվաթըլէթի
յուլիսին 29 ունճու կիւնինէ թալ-
Եին իտիլմիշ օլուպ, թէէմինէն րի-
վաեթ օլունտուղունա կէօրէ, միւ-
շարիլէյհ կէնճ գըրալ վալիտէսիլլէ
պիր միւլապաթ իճրա իտէճէք, վե
օգոստոս 2 տէ Բէթէրօլմա մու-
վաթլէթի տէմիր Եօլլաթաթիւնու-
տա 2ար իլէ պիլիլմէ սէրալ թա-
գըմը թարաֆընտան գապուլ օլու-
նաճագ տըր: Պու միւնասիպէթլէ
պիր խալիլ շէհրաեիլլէր իճրասը
միւթէսալվէր օլուպ, Սրպիա գըրա-
լը ալտէթտէ Մօսքուտա պիր
գաշ կիւն գալաճագ վե Ֆրանսըզ
սէրկիլի ումուլիլինին զիւտաթէթ իյլէ-
Եէճէք տիր:

Րուսիա վէլիլի աշտը Իրգուշգա
վասըլ օլմուշ տուր:

Սիտնէյ, 6 յուլիս: Գաբտան Կը-
րէնֆէլին թահթըր գօմանտաթընտա
օլարագ Պահըր Մուհիթի Միւթէ-
տիլ առալարընտան վիլուտ իթմիշ
օլան Գօրտէլիա նամ ինկիլիզ գը-
րուագէօր հարապ սէֆինէսիւտէ նի-
շան թալիլմէրի էմնասնտա պիր
թօր բաթլաեարագ 6 քիլի վէֆաթ
իթմիշ վե 12 քիլի Եարալանմիշ տըր:
Մէգըր թօրուն նէ սէպէպլէ բաթ-
լատըրը անլաշըլմամը տըր:

Լօնտա, 7 յուլիս: Մէճլիսի մէ-
պուսանտա խարիճիէն միւսթէշարը
Սըր Ճ. Ֆէրկիւսն՝ պիր սիւալէ ճէ-
վապէն, Խնկիրթէրա իլէ իթալիա
արասընտաթ իթիլաթըն՝ մէճլիսի
մէպուսանտա միւթէրէրէն պէեան
օլունան Եոսա իւզէրինէ թաալիպ
օլունտուղունու, վե հէր իթ տէվ-
լէթին մագսէտի՝ Պահըր Մէֆիտտէ
հալը հազըրըն մուհաթագասընտան
իպարէթ օլտուղունու, վե հիւթիւ-
մէթին պու գալիտէի աշըգտան ա-
շըղա բարալմէնթօնա իթիլաթի ի-
լէտիլիլին պէեան իթմիշ տիր:

Գահրէ, 7 յուլիս: 1890 սէնէ-
սինտէ իտիլաթըր րուսուլունու
հալըլաթը սաֆիէէսի 1 միլիօն 300
պին մըսըր իրասընա պալիդ օլուպ,
պու հիսապճա 1889 սէնէսինտէն
360 պին, վե սէնէվի օրթա հի-
սապտան 530 պին մըսըր իրասը
ֆաղլա օլմուշ տուր:

Վէննէտիկ, 7 յուլիս: Իթալիա
գըրալ վե գըրալիցաթ վե տիւգ տը
Ժէն վե Պալիէրա բրէնսէսիլլէրինտէն
Եվլիլ վե Խնկիրթ տօնանմասընտան
պաղը գապիթան հազըր օլտուղըրը
հալտէ Սիշիլիա զըրհըրը քէմալը
մուվաթֆաթըլէթիլէ տէնիլգէ էն-
տիրիլմիշ տիր:

Ուիւտսօր, 7 յուլիս: Տիւն Էօլ-
լէնտէն սօնրա Սէն-Ժօրթ իպատէթ-
խանէսինտէ Շլէզվիկ Հօլլանդի բը-
րէնսէսիլլէրինտէն բրէնսէս Լուիզ իլէ
բրէնս Ուպէրթ Սիւհալտ Տէսսաւըն
րէսմի իզտիվաճարը իճրա օլունուպ
իմբէրաթօր Վիլհէլմ իմբէրաթօրի-
ցա Աւկուսթա Վիթթօրիա, բրէնս
տը Գալ իլէ գէվճէսի, Սագս-Վէյ-
մար բրէնսի Էտվարտ, տիւգ վե
տիւշէս տը թէք վե օլու Սալիպըր-
րի իլէ գէվճէսի հազըր պուլունմուշ-
լար տըր: Պիր ալալ խասաւ ասքէ-
րի սաֆիպէթիլի իհթիլաթ օլմուշ-
լար տըր: Եէնի կէլին կիւնվէրի Գը-
լէվէտէն քէօթըրիւնէ հարէքէթ իթ-
միշէր տիր:

Թրիբօլիս (Եունանտա), 7 յու-
լիս: Տիւն գըրալ իլէ վիւթէլա վե
պիր խալիլ տալէթիլլէր հազըր օլ-
տուղըրը հալտէ Բէլթօթէլ տէմիր
Եօլունու Միլի-Թրիբօլիս գըրմընըն
րէսմի քիւշատը իճրա օլունմուշ
տուր:

Պիւքրէշ, 7 յուլիս: Մէճլիսի ա-
Եան սօն իթ իթիլմալարընտա գը-
տա պիր միւղաքէրէտէն սօնրա կէօմ-
րիւք թարիֆաթը լալիհասընը իթ-
մալ իթմիշ, վե գալանիլին ասքէ-
րիլէրի գապուլ իյլէմիշ տիր: Տէվ-
րէի իհթիլմալը Եարըն գաբանաճա-
ղը միւհթէթիլ տիր:

Բարիս, 7 յուլիս: Հարպիէն նազը-
րը Մ. տը Ֆրէյսիլլէ՝ Մօգ իսթիլլէտա
մաթըրը թէֆթիլ վե մուսիլլէն իթմէք

իւզրէ Բարիստէն հարէքէթ իթմիշ տիր:
Բարիս, 7 յուլիս: Գուրու իւղիւմ-
տէն ալընմասը լաղըմ կէլէն կէօմրիւք
րուսուլունու հագքընտաթ իմպաթ-
րաթ իթիլաթ պուլմուշ տուր:
Բէսմին էն Եիւթսիլի 25 վե էն ալա-
ղըր 15 Ֆրանք օլմագ իւզրէ գաբա-
լատըրը տըր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Մահքէմէի թէմէիգ ազալըրը՝ Տէր-
սաաթէթ մահքէմէսի ազաւնտան իս-
մալիլ նիպալի պէլէ:

Տէրիսաաթէթ մահքէմէսի ազալըրը
Էրզրում վիւաեթիլի մէրէք նալիպ
Գատրի Էֆէնտիլլէ:

Եանիա վիւաեթիլի տէֆթէրտարը Մու-
թաֆա Նիեաղի Էֆէնտիլլէ րիւթպիլ
ոանիլլէ սընըրը միւթէմալիլի:

Նէճա շէյլլէրինտէն Ապուլլա հի
Սաաուուն Էֆէնտիլլէ Ըսթապըր ամիր
միւտիլիլի րաեթսի թէվճիլլէ Էօհմէ-
սինէ Իւլիւնհիւ նիւանը ալիլ Օսմանի:

Մահքէմէի իսթինաֆ գապթ քէթէ-
պէսինտէն Պէհալտիլին վե Տէրիսա-
տէթ պիտանէթ մահքէմէսի իթիլլէ
հուգըք տալիլլէսի գապթ քէթիլլէ
րինտէն Մէհէմէտ Մաղհար պէլլէր իլէ
իւմաթը նիպալիլէ իճրա մէմուրիլլէթի
մուալլիլի Հիւսէյին վե տալիլլէ նէգա-
րէթ խատէմէ միւտիլիլի Հիւսին, վե լէ-
վաղիմ միւլուրու Հիւմի Էֆէնտիլլէ Էօհ-
տէլլէրինէ րիւթպիլ սալիլալ:

Եէտիլլէ տալիլլէ պէլլէտիլլէ մուհա-
սէպէճիսի Բիլգա Էֆէնտիլլէ րիւթպիլ
սալիլալ:

Տալիլլէ մէգըրէ թահրիլաթ քիւ-
թիլի Մէհէմէտ Շիւքրի Էֆէնտիլլէ իլէ
թանգիլլէթ մէմուրու Հաղիմ պէլլէ
րիւթպիլ րապիլ թէվճիլլէ պուլունմուշ
տուր:

Մալիլլէ նազըրը Նաղիֆ պէլլէթ
հաղրէթլէրի էվլէլլէր ագաւմ մա-
պէյնի Հիւմաեուունա ճէլպ օլունա-
րագ, պաղը իրատաթը սէնիլլէյի
թէլապըլ իյլէմիշէր տիր:

Միւշարիլլէ հաղրէթլէրի տիւն-
քի կիւն Երքէնտէն տալիլլէ նէգա-
րէթի թէշըլիլ իթտիլլէտէն սօնրա,
մէճլիլ խալը վիւթէլաթա հաղըր
պուլունմուշ տուր:

Սէլանիք ճիւղարընտա թէէսիլա
գըլլմընը օլան 2իրաաթ մէքթէպ
վե շիֆթիլլէրին թէէմինի թէրագ-
գըրաթընա մէտար օլմագ իւզրէ
թարաֆը հաղրէթի Բատիլաշիլլէն
իհասն պուլունմուշ օլան հալմանա-
թը Տէրիսաաթէթտէ ալալ իլէ մա-
հէլլինէ կէթիլլէր մէմուր գը-
լընան մէքթէպի մէգըրը միւտիլ
մուալիլի Էտհէմ պէլլէ Էֆէնտիլ
պէրապէրինտէ շիֆթիլլէ Եանալմա-
լարընտան իլիլ քիլի օլտուղու հալ-
տէ, տիւնքի կիւն Սէլանիլլէտէն շէհ-
րիլլէ կէլմիշ տիր:

Թահգըղաթը վաղըրա Կէօրէ,
Էտհէմ պէլլէ Էֆէնտիլ մէգըրը շիֆթ-
իլլէ Եէթիլիլլէր իթմէքտէ օլան հիւ-
նէվ հուպուպաթ պաշաղարըլալ-
բէք օգալարը վե թօլու մարընտան
պիլլէր նիւմունէեի հալիլ օլարագ
մահէլլինէ թէրթիլ գըլլմընը
նաաթըրաանէ պիր նիւմունէ թապ-
լօսունու պէրապէր կէթիլլէ օլունպ

մէջը ընկած արդը անկողնի վրայ
գլխով դարձնաւ արդը :

— Սէյրանիք տէ՛ր քեզ քանի որ
միջան իւր հէրարէ կէօլկէտէ 32-33
տէրէճէն իրաւէ իթմէքտէ իմը :

Շէհրի մէջը իրաւէ էվէլէքի սալը
կիւնիւ տէհէթլի պիր քուրթուհա
զուհուր իտէրէք, բէք չօգ եաղմուր
եաղմը տըր :

— Պէյրուլթ թիւարէթ մահքէմէ-
սի ըէյլիսի Ապտէլ Գաթիւր էլտէնա
էֆ. Եէ Ավսթրիա տէվէթի թարա-
ֆընտան իթա օլունան 3 իւնիւ
ըրիւթպէտէն Պրանսուա Ժօղէֆ, վէ
Պէյրուլթ միւթէպէրաննտան վէ
մէհլիսի պէլէտի ազադնտան Մու-
սա Պէրիւ Եֆ. Եէ տէվէթի միւշա-
րիւյնա ճանիպիւնտէն իհտա իտիլէն
Գուրօն տը Պէր, վէ հալմէթլու Բա-
բա հազրէթլէրի ճանիպիւնտէն վէ-
րիլէն Կիւնիւ ըրիւթպէտէն Սան
Սիւվէսթրօն նիշանլարնըն միւմա-
լէյնիւմա ճանիպիւնտէն գապուլ վէ
իւնապընտա թաւալիքի խուսուսուհա
վուգու պուլան արգ վէ ինհա իւ-
գէրիւն պիւ իսթիլիսի իրաւէի սէ-
նիլյէյի ճէնապը Բատիլհաճի միւ-
թէալիք վէ շիւթիսթուր պուլյուր-
մուշ տուր :

— Սաթապա մահքէթլէրին
մախտուսը ալիլէրի աւէտի տիվա-
նը Հիւմանուս միւթէհաթիանը խիւ-
լէֆաթիտան Մէհմէտ Միւնիպ
պէյ Եֆ. իւն եալէրանը հազրէթի
Շէհրիարտէն վէ ֆէրիքանտան
Թօքանէի աւիլի տիվանը հարպը
տաիլիսի ըէիսի Սալիտ բաշա հազ-

րէթլէրին քէրիմէի միւթէթէմէ-
լէրի հանա Եֆ. նին վէլիմ ճէ-
միլիէթլէրի պու կիւն միւշարիլէյն
Սալիտ բաշա հազրէթլէրին գո-
նալյարի տա իւն օլունաճաղ տըր :

— Էվէլէքի կիւն իւն օլունան
Սէն-Պէնուա նամ Պրանսուա մէթի-
պիւնի թէվէթի միւթէպէթլու ըն-
միւնտէ, Էվէթլու Պրանսա սէֆիլի
գոնթ տը Մօնթէպէլլօ ճէնապիլէրի
իւն Բաբա հազրէթլէրին Տէրի-
սաաթէթ վէքիլի մօնսէնթօր Պօ-
նէթլէրի, վէ Կաթիլիկոս-թաթիլի
ըրիւթպէթլու Ազարեան Եֆ. հազ-
րէթլէրին վէքիլի Արալանեան Պաղ.
Կարապետ սէրիսթօրս վէ գէվա-
թը միւթէպէրէի սաիլի հազրը
պուլունմուշար տըր :

— Եւթիլ-գուլէտէ պիր պաղէտէ
չալըմադ տա պուլունան 12 եաղն-
տա պիր չօնուգ, քէնտի քէնտիսի
գէհիլէիկ, խաթախանէի նաղ-
իտիլիլ, վէ վագը օլան միւտալա-
թա բաղմէն միւթէթիւրէն վէֆաթ
իլլէմիլ տըր :

— Տիւն Եապաճ վիրուտ իտէն էվ-
րօքա գաթարը բօթա չանթալա-
րնը կէթիլմէմիլ տըր :

— Պանգը Սամանի մէմուրլարն-
տան Մ. Կիւնպէրիլ Թէհրանտա
թէնպէթի ինհիսարը միւտիլիէթի-
նէ թալիսի օլունմուշ օլունալունտան,
պիր պուլուգ ալա գաթար մահէլլի
մէմուրիլիլ ճէթիլտէսիլնէ միւթէ-
վէճէիլէն Տէրէսաաթէթտէն հարէ-
քէթ իտէճէք տըր :

— Բուսիա սէյրի սէֆային գոււ.
բանիսար վարօրլարնտան օլուպ,

Իսկէնտէրիէնէ կիլիմէք իւզրէ կէ-
չէն ճումա կիւնիւ լմանմըղտան
հարէթէթ իթմիլ օլան նաթիմֆ
վարօրու, Սէլանիքտէն գալգըպ,
Շիւրաեա կիւնէճէիլի սրրատա, մաթի-
նալ իսթաթլանմըղ օլունալունտան,
Եօլմուլարնը գոււմանիա թարա-
ֆընտան կէօնտէրիլէն տիլէր պիր
վարօրա աթթարմա իտիլ, տիւնքի
կիւն Յէրիսաաթէթ լմանմա ալ-
տէթ լիլէմիլ տըր :

ԳՕԼԵՐՈ

(Տալիլի ումուրը սըհիլէտէն թէպիլի
օլունմուշ տուր :)

Նէֆալ Հալէպ իւն Հարէմտէ գօ-
լէրա իլլէթիլին հիւքիւնիւ իւն
իլլէմէքտէ օլմալնա պիւնտէն, Սէ-
վիտիլէն Գաթաթալ պրունուհա
գաթար իլպու իթի մահէլլ տալի
տալիլ օլմալ իլպրէ Իսկէնտէրու
քէթիլէրի միւթարթէթաթը հազգըն-
տա էվէլէք վագ վէ իթթիլալ ի-
տիլմիլ օլան պէյ կիւն ինթիլաթ
գաթանթիսալնըն ֆիլ 25 հազիլան
սէնէ 307 թարիլիսիլէն իթիպարէն
չըգըպ կէլէճէքլէրէ շամիլ օլմալ
իւզրէ Դաղօմէն վէ մուվադգաթէն
Պէյրուլթ թէհաթիլիլանէլէրիլնտէ
թամ օն կիւնէ իլպալը խուսու-
սուհա Մէհլիսի ումուրը սըհիլէճէ
գաթար վէրիլէրէք իւնալը իւն
գըլընտըլ իլան օլունուր :

Հալէպտէ բաղար իրթէսի կիւնիւ
սաաթ 10 տան սալը կիւնիւ 10ա

գաթար 2, վէ Հարէմտէ բաղար
կիւնիւ 4, վէ բաղար իրթէսի կիւ-
նիւ գօլէրաաթ 5 վէֆիւթաթ վու-
գու պուլունա տուր :

ՍԱՐՐԱՖԻԵՆ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐԱԹԱԼ

Գալաթա 27 յունիս

գ. ումուր 26 գար.	20 12 1/2
գ. յունիս 27 աշըլտուպը	20 12 1/2
Իւնիլիք գար.	—
Մէրի A. Ա. Իսթիլիպ	43 40
« B. Բ.	23 35
« C. Գ.	20 12 1/2
Բուլլիլ շըմէնտէֆիլի	71 25
Ազնէ ֆալիլ	6
Բաթար	00 00
Հէվալէսիլ	40 00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՅԼԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	8 34
Սթանպուլ պանգաթար	5 34
Սօսիլիլ ժէնէրալ	5 00
Թրամպալ	5 90
Սօսիլիլ ժէնէրալ պանգաթար	4 22

ԱԳՉԵԼԻԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսթ. լիւրալ 100 գրուտան Դր. Բր.	
Պէնալ Մէհլիսի ֆաթար	107 34
Մէթալիլ	100 30
Պէլիլ	103 00
Ալթըլ	103 40
Ինիլիլ լիւրալ	109 32
Յիւսթալ լիւրալ	86 38
Բօլ	89 40
Գրէմիլ լիւրալ	54 40
Գաթալ գալմէս	8 23
Թալիլիլ ժէնէրալ	79 40
Թալիլիլ ժէնէրալ	79 45

գաթ հալը սիւքիւնէթտէ պուլունան տէնիլիլն երիլիւ ալթընտա
պիր թագը միւրապալար մէվնուտ օլունալուն կիլի, օ պիլարէ
գըղըղալ տա, տաիլիլն շիֆաթը նաթապիլ պիր իլթիլիսիլ թա-
պի պուլունմադ տա իտի :

Պրաթալըմ Ժիւլ տը Լիւսընայը՝ Բլաթան սէյֆիլիսիլտէ տէհ-
լէթիլ գօմէտուսընը իւն իթմէքտէ օլուն, պիլ՝ մէրգուլուն
իլթ տէֆա հէտէֆիլ թէթարուլաթը օլուն օլան Մաթլէն Կալիլէն
նաղը քէլամ իտիլիլ :

Մաթլէնի թէրք իթթիլիլիլ գէման, օտաճը գաթըն, մէգպու-
րէնէ տիլտաթ օլմուշ օլան մարքի Սէլէսթէն տը Վալանտէլ թա-
րաֆընտան կէթիլիլիլ օլան պիր չիլէք պուլէթի իլէ պիր պիլէ-
թի քէնտիսիլնէ թաթիլիլ իլլէմիլ իտի :

Իրթէսի սապաճ պու տէլիլիլ տիլէր պիր պուլէթ իլէ պիր
պիլէթ տաճա կէօնտէրիլ, վէ իլք կիւնիւ եաթարը կիլի, օտա-
ճը գաթընտա տալի պիր լուի ալթուհու իլլէթիլ :

Մարքի Սէլէսթէն, շու սըրաաթ էօմիլն հէնուգ մուգաաթէ-
մաթընտա օլան ութանկան վէ մահնուպ տէլիլիլիլալըն հալիլտէ
պուլունուպ, ըտտ ճէվապը ալմաթը ինթիլիլիլտէն տալաթը օլ
տէրէճէ գօրգու իլլիլտէ իտիլիլ, նէրալիլիլտէն եօգարը չըգըպ
տա Մաթլէնիլ գաթուսուհու շալմաեա ճէթաթէթ իտէմէքտէ
իտի :

Շուրաեա պէնտան իտէլիլիլ, Սէլէսթէն՝ զանէթ հօվարտա
պիր տէլիլիլալ օլմաթը պէրապէր, սաաթիլ պիր կէնէ իտի :

Մէրգուլ, ուղընա քիլիլ բարալար սարֆ իթմէքտէ օլուն-
դու Կապիլէլ իլէ, կիւնտէ եալընըգիլիլ իլլ ֆրանգ գաթանմա
իլիլ էօմիլիլն թիւքտէն Մաթլէնի եէկտիլիլիլ թաթիլիլ իթ-
տիլիլ, տաիլիլ Մաթլէնի տիլիլիլ թէրէիլ իթթիլիլտէն, պալ-
լընա արգուսու անըն թէվէճէիլիլ հիւնիւ գաթանմադ տան իլպարէթ
պուլունմադ տա իտի :

«Տէրհալ, գաթըն գօնուլմալ սուրէթտէ աթիլ պիր մէրհա-
մէթ վէ թէվէճէիլ գալպիլիլ իթթիլիլ իլլէթիլ Գէնտի քէնտիլիլ,
նիլիլ պու պիլիլնաճ վէ պիլիլ գուրպանա էլիլիլ ուղաթմաեա-
ճաղըմ, նիլիլ նամուսուհու գուրթարաթ վէ իսթիլ քէնտիլիլնէ
հաթ իտէրէք պիլիլ պիր հազգընտըն էօնիլիլ ալմաեաճա-
ղըմ, վէ օլ կէնէ գըգ սաեթիլիլ միլիսիլալ սահիլ օլունակէլ-
տիլիլ իլլիլ թէրէթտիլալ վէ ըրէթաթ միլ իթմէլիլ իտիլ, տէթիլ :

«Պու պապտէ իսար ճէվապը վէրմէթիլ, վէ պունա իսպաթ
տա պուրաաթ պուլունմալըղըմ տըր, լաթիլ վիճտանէն քէնտիլիլ
մուալիլ վէ թէվէթիլ իթմէլիլ հիլ պիր սէպէպիլ եօգ տուր,
չիւնքի վէրմիլ օլունալըմ գաթար հազգընտա միլիսիլալնա ալա
թէնտիլիլ օլմաթը տըր :

«Պիր ալ էվէլէլ, մաթմալէլ, «Էլէր սէրվէթիլ օլմաա իտի,
պէնիլիլ էվէնէճէլ մի իտիլիլ» տէլիլ սիւալ իթթիլիլ :

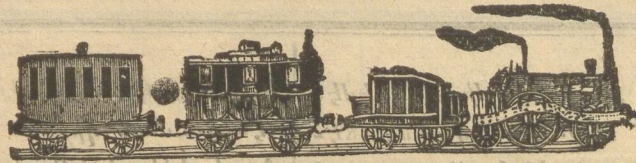
«Իլթէ պու խուսուսա ճէվապըմ շունտան իպարէթ տըր :
«Պիլաթ Ֆաթիլ օլունալըմտան, Էլէր սիլ տէ պէնիլ կի-
պի ֆաթիլ օլմալ օլա իտիլիլ, սիլիլ իլէ էվէնէճէլ իտիլ :
Տիւնեաա իլիլ սէֆիլ վէ ֆաթիլիլ իթթիլիլ իթմէլիլիլ
գաթար ֆէնա շէլ օլմալ, Լաթիլ սիլիլ ալա սէրվէթիլիլ օլ-
մաա իտի, վէ պէն տէ պէնիլ պուլունա իտիլ, ալթաթէլիլ
նամուսուլ իլլէթիլնէ Էլիլ իտիլիլ քի, սիլ պէնիլ գէվէճէ օ-
լաճաթ իտիլիլ :

«Իլթէ, մաթմալէլ, միւլաճապալ պունտան իպարէթ տըր,
վէ պու խուսուսու միւլաճապա իթմէլիլ տէ ալա իտաթաթըմ
եօգ տուր, չիւնքի հազգընտա օլ տէրէճէ հիլիլ վէ ըրաեթ-
թիլ վար տըր քի, պու հիլիլիլ ու ըրաեթիլն հուսուսուլ պիր
մուհապաթէլ թահիլ օլունմաթընտան զարիլ արգուլ պուլունմա-
մադ տա տըր :

Մ. տը Լիւսընայ սէյլիլէնէլիլիլ սէյլիլիլ տէն սօնրա
սիւքիլ իթթիլ :

Հանրիլիլ մէրգուլուն քէմալ տիլգաթիլ տիլիլտիլ, վէ սէօգ-
լէրիլ գուլալընա աթ իթթիլիլ, սիլմաթըն հալիլ թաթիլ օլմաթ-
տա իտի :

Նիլաեթ մէգպուլէլ, պիր միւտտէթիլ սիւքիլիլտէն սօնրա,
— Միւլիլ, իլլիլիլիլ սէօգլէր միւլաճապալըն իտիլիլտէն
պիլիլիլ մի տըր, տէթիլ :



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տերատառեր իյէ Բիշիշը—Չեքմեհէ արաւընտա եօշնոշ քարիֆաւը, 1891 Մայիս 1 տէն իրիպարէն

ՄԹԱՍԻՕՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՐ																											
ՏԵՐՍԱՍԵԹ		6	8	10	52	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50				
ԲԻՆԶԻԲ-ՉԵՔՄԵՀԷ		ՍԱՊԱՀ													ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ										ԱԳՇԱՄ				
Սթանպօլ	6 00	6 30	7 15	7 50	8 35	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30	7 00	7 30	7 55				
Գուլ-գարու	6 00	6 30	7 15	7 50	8 35	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30	7 00	7 30	7 55				
Ենի-գարու	6 15	6 45	7 30	8 05	8 40	9 10	9 40	10 10	10 40	11 10	11 40	12 10	1 40	2 10	2 40	3 10	4 10	4 40	5 10	5 40	6 10	6 40	7 10	7 40	7 55				
Սասնաթիւ	6 15	6 45	7 30	8 05	8 40	9 10	9 40	10 10	10 40	11 10	11 40	12 10	1 40	2 10	2 40	3 10	4 10	4 40	5 10	5 40	6 10	6 40	7 10	7 40	7 55				
Ենի-գուլ	6 30	6 55	7 40	8 15	8 50	9 20	9 50	10 20	10 50	11 20	11 50	12 20	1 50	2 20	2 50	3 20	4 20	4 50	5 20	5 50	6 20	6 50	7 20	7 50	7 55				
Մագրի-քէօյ	6 15	6 45	7 30	8 05	8 40	9 10	9 40	10 10	10 40	11 10	11 40	12 10	1 40	2 10	2 40	3 10	4 10	4 40	5 10	5 40	6 10	6 40	7 10	7 40	7 55				
Այ-Սթէֆանու	6 45	7 15	8 00	8 35	9 10	9 40	10 10	10 40	11 10	11 40	12 10	1 40	2 10	2 40	3 10	3 40	4 40	5 10	5 40	6 10	6 40	7 10	7 40	7 55					
Բիւշիւ-ք-Չէմէճէ	—	—	—	9 02	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				

ՄԹԱՍԻՕՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՐ																										
ՏԵՐՍԱՍԵԹ		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51			
ԲԻՆԶԻԲ-ՉԵՔՄԵՀԷ		ՍԱՊԱՀ													ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ										ԱԳՇԱՄ			
Բիւշիւ-ք-Չէմէճէ	—	—	—	7 45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 06		
Այ-Սթէֆանու	6 00	6 50	7 18	7 55	—	8 30	—	9 30	—	10 30	11 27	—	—	—	1 00	—	—	2 30	—	4 00	—	5 30	5 57	6 25	6 55	7 18		
Մագրի-քէօյ	6 10	7 00	7 29	8 06	—	8 40	—	9 40	—	10 40	11 38	12 24	—	—	1 10	—	—	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 37	7 05	7 43		
Ենի-գուլ	6 22	7 12	7 44	8 18	8 28	8 54	9 26	9 53	10 26	10 53	11 53	12 44	—	—	1 23	1 53	2 26	2 53	3 24	4 24	4 53	5 53	6 23	6 52	—	7 47		
Սասնաթիւ	6 26	7 16	7 48	—	8 32	8 57	9 29	9 57	10 29	10 57	11 57	12 48	—	—	1 27	1 57	2 29	2 57	3 28	4 28	4 57	5 57	6 27	6 56	—	—		
Ենի-գարու	6 32	7 22	7 54	—	8 38	9 03	9 34	10 03	10 34	11 03	12 03	12 54	—	—	1 32	2 03	2 34	3 03	3 34	4 34	5 03	6 3	6 33	7 02	—	—		
Գուլ-գարու	6 38	7 26	7 59	8 27	8 42	9 08	9 38	10 07	10 38	11 08	12 08	12 58	—	—	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38	7 06	8 09			
Սթանպօլ	6 46	7 34	8 07	8 35	8 50	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 01	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46	7 14	8 47	8 15				

Հաճմի քիւշիւ-ք էշեա պիւա իսթիւնա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր : — Հաճմի պիւեիւք էշեա ելինճէ պունլար անճագ Տէրիսաա տէթ էլէ Մագրի-քէօյ արաւընտա քեալին մէվզըլըր արաւընտա ամէտլիւտ իտէն թրէնլէր իլէ նագլ վէ իրսալ օլունապիլէճէք տիր :
ԻՄԱԼԱԹ ՄԻՏԻՐ ԲԻՆԶԻԲ

— Ումարըմքի, օլ պապտէ պէնտէնիդէ չիւպհէ իթմէզսինիդ, մատմազէլ :

— Գուրպան օլուպ, ասլա չէրիքի թէօհմէթ օլմամըլ օլտու-ղումա գաթիլէն իսքեաթ օլմու շմուսունուր :

— Սիդէ հէր վէճհէլէ էմինիմ, վէ քէնտի նամուսքեարըղըմա իթիմատ իթտիկիմ գատար սիզին նամուսքեարըղըմա տա իթի-մատ իթմէքտէնիմ :

— Էկէր զէվճէնիդ օլուրսամ, օլ մէկուն կէվիլ զէման հագ-գընտա իյմա եօլունտա օլուն հիլ պիր իֆատէտէ պուլունմաեա-ճագ միսընըլ :

— Ասլա . . . հաթթա օլ մուգիրը կէվիլ զէման գաթան խա-թըրլամաեաճագըմ :

Մատմազէլ Տօրէյ . . . (Եիւղիւնիւ իքի էլիլէ կիլիէնէլէք . . .) Հայրք . . . հայրք . . . ճիւղաեթի վագըմըն պիր իսպաթը հաեա-թիսի մէվճուտ օլտուղունու ունուտուեօրտունուր :

— Տօրաճագ մասում պէնիմ օլաճագ տըր . . . սիդ անը սէվ-տիկինիդ հալտէ, պէն տէ սէվճէնիմ :

— Թէշէքըլըր իտէրիմ, միւսիւ . . . սիդէ ինանըրըմ . . . սիդ պէնի աճըեօրտունուր . . . պէնի գուրթարմագ իսթէեօրտունուր . . . Պու պիր պիւեիւք համիլէթ տիր . . . իշպու համիլէթի ասլա ու-նուլմաեաճագըմ :

Ժիւլ, դալէպէի չալմըլ օլտուղունտան, ֆիքրիտէն « ֆիթու-հաթ պէնտէ գալտը » տէտի, վէ պատէհու աշիքեաթէն, — Մատ-մազէլ, վագըլ օլան սէօղլէրինիդտէն հագգըմտա իղհարը հիւրմէթ իթմիլ օլտուղունուրուն վէ իւմիտվար օլապիլէճէկիմին նէթիճէսի-նի չըգարապիլիմիմիմ, տէյի պէնտէ իլլէտի :

— Պու պապտէ բէտէր վէ վալիտէմ մուվաճճէհէսիտէ սիդէ ճէվապ վէրէճէնիմ : — Իսթէրսէնիդ կիտիպ քէնտիլէրինի պուլալըմ :

— Էմիլինիդ հաղըրըմ :

— Էօյլէ իսէ գօլթուղունուրուն պանա թագտիմ իլլէտին :

Ժիւլ, քէմալը միւսարաաթիլէ գօլունու ուզաթտըղըմտան, Հան-րիէթ էլիլի պու գօլա վագ իթտի, վէ իքիսի պէրապէր, էնտիլէի ազիլմէ իլլիտէ օլաւագ սալօնտա քէնտիլէրինի սալօնտա պէքիլ-մէքտէ պուլունան Մ. վէ մատամ Տօրէյ իլլէ պուլունուլար :

Պանքէրի սապըգ գըղընը Մ. տըր Լիւսընայըն գօլթուղունա կիրմիլ օլտուղուն հալտէ իլլէրի կիրտիկինի կէօրմէսի իւզէրինէ, տէքեաթ օլան քէտէրի ազիլմի արաւընտա, նէվիմա մէսէրէթէ հիսս

Իթտի, վէ օլ անէ տէկին մազգունիլէթպալալ օլան սիմաւընըն հալի թէպտիլ օլտու :

Մ. Տօրէյ իսէ, հէեհէճանընտան նալի տէթրէեօրտու :

Հանրիէթ, գուլվէթիլ սուրէթտէ չըգարմաղա սալ իթտիկի պիր սէտա իլէ շու եօլտա իֆատէտէ աղաղ իլլէտի :

— Էֆէնտի բէտէր, սէվիլի վալիտէճիւիմ, Մ. տըր Լիւսընայ-ըն վէրտիկի իղահաթտան խօշնուտ օլտու : Գէնտիսինի մէնա-ֆիլի մախսուսէ կէօղլէթմէտիլինէ վէ իսթիգամէթինէ ինանըրըմ, Հագգըմտա իրաեթ իլլէտիկի ուպուտիլէթէ թէշէքըլըր, վէ քէնտիսինի զէվճէսի օլմագըրա մուվաֆֆագաթ իլլէրիմ, Իմտի, Էֆէնտի բէտէր, իղալմաճըմըլըն պիր ան էվվէլ իճըա օլունմաւընա հիմմէթ իտին :

Մատամ Տօրէյ պու սըրտա հէօնկիւր հէօնկիւր աղաւագ-տա օլտուղունտան, կէնճ գըլ մէգպուրէնին նէգալինէ գօլուպ, վէ քէնտիսինի սաղըլարագ :

— Աղալմա, սէվիլի վալիտէճիւիմ, Մ. տըր Լիւսընայ հալիլի ասալէթ պիր գաթ օլմաղլէ, պէնի նալիլ սաաաթէթ գըլաճագընա եէմին իթտի, տէտի :

Ժիւլ . . . (Հէեհէճան իլլէ . . .) Եմինի թուլմաճագըմ մատմազէլ :

Մ. Տօրէյ . . . Գաապանըն պէլէտիլի միւտիլինի պու կիւնտէն կէօրիւպ, լագըմ կէլէն իլանմալինի էօնիւմիւզտէքի բագար կիւ-նիւ թաալիլինի թէմէնի իտէճէնիմ : Տիլէր թարաֆտան քիլիսէնէ իճըաթ իճագ իտէն իլան իլին տէ պաշ ըահիլ իլլէ ուղալաճագըմ : Պու հալտէ օն պէշ կիւնէ գատար աղալը իղալմաճ վուգու պու-լապիլէճէք տիր : Պու պապտէ գաթընըլըն պիր իթիւրաղը վալ մը տըր, միւսիւ տըր Լիւսընայ :

— Պէնիմ իլլին, նալիլ սաաաթէթ օլմագ վագթը նէ գատար եաղալընտա, մէսէրէթիլմտէ օ նիւպէթտէ արթար :

— Էֆէնտի բէտէր, Մ. տըր Լիւսընայ պիլիլի պիրիլքտէ թաամ իթմէնէճէք մի տիր, վէ կիւնիւն պագի գըմընը պուրա-տա կէշիլմէնէճէք մի տիր :

Ժիւլ . . . Էօյլէ պիր լուլթուլ արղու իթմէքլէ պէրապէր, թէ-մէնիլէն ճէսարէթ իտէմէեօրտու :

Մ. Տօրէյ . . . Պու խուսուտաքի արղուսունա մալէմէմունիլիլէ մուվաֆֆագաթ իտէրիմ :

Թէքըր իտէրիլքի, Հանրիէթ հէման գալի պիր սուրէթտէ սէօղ սէօլլէմէքտէ օլուպ վէ քէնտիսի սաքին կէօրիւնիւպ, ֆա